

... Napeta
 je struna
 pričakovanj.
 O, ti pozabljena davno —
 oživi!

1967

Gennadij Buravkin (roj. 1936)

SPOMINU Pesnik je bil.
 PABLA NERUDE Na tešče
 v ranozorje
 krmil z dlani je zgubljeno pesem
 in k njegovim nogam je legalo morje
 kot seter, kosmat in prikupno objesten.

... A generali se ne družijo s pesniki.
 Raje opravijo s pesniki —
 z mušketami
 ali raketami,
 z ročaji pištol ali svinčenkami ...

Pesnik je bil.
 Silen.
 In k njemu so bori prihajali,
 trkali v šipe ponoči,
 vabili
 in s storži klatili z neba visoke luči.

... A generali ne razumejo pesmi.
 A zato pesnike znajo
 razčetrjati
 ali obešati
 ali pretepati brez konca in kraja ...

Pesnik je bil.
 V srcu poln bolečine.
 Ranili so mu ga in onesrečili
 žice Grčije,
 dim Hirošime,

kremen Španije,
krematoriji v Nemčiji.

... A generali ne marajo bolnih.
Njim je treba pogumnih, onih
na tankih,
oklopnikih bojnih,
v zasedah,
in na
pohodih, pogonih ...

Pesnik je bil.
In ko so ga nesli na žale,
biló je, kot da za njim
ko žena neutolažljiva
epoha hodi
kot da na prsih ne bi rôke ležale,
a počil je na njih metulj onemogli —
in on ni dihal,
da ne bi metulja prepodil.

... A generali so zažigali knjige.
In pesem neizpeta je
kakor črn galeb
iz ognja vzlétela ...

Tako ne sprašuješ se,
zakaj gredó pesnikom hvale,
zatorej ne čudiš se,
zakaj preklinjajo generale ...

1973

Prevedel Tone Pavček